

Dzień dobry!

Witamy w Szkole Podstawowej nr 56 w Krakowie.

Przedstawiamy informacje, które warto wiedzieć, gdy dziecko chodzi do polskiej szkoły.

Dyrektor szkoły To osoba, która zarządza szkołą. Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 56: Marcin Król Wicedyrektor: Ewa Sarkowicz	Директор школи Це людина, яка керує школою. Директор початкової школи № 56: Марцін Круль Заступник директора: Ева Саркович
Strona internetowa Szkoły Podstawowej nr 56 https://sp56.krakow.pl/ https://www.facebook.com/sp56krakow	Веб -сайт Початкової школи № 56 https://sp56.krakow.pl/ https://www.facebook.com/sp56krakow
Wychowawca klasy Każda klasa ma swojego wychowawcę – nauczyciela, który opiekuje się klasą i uczy jednego przedmiotu. Rodzic zawsze powinien kontaktować się z wychowawcą osobiście lub przez dziennik elektroniczny.	Класний керівник Кожен клас має свого вихователя - вчителя, який веде клас і викладає один предмет. Батьки повинні завжди контактувати з вихователем особисто або через електронний журнал.
Librus – dziennik elektroniczny Uczeń ma swoje konto, login i hasło. Rodzic ma swoje konto, login i hasło. To najważniejsza forma komunikacji między wychowawcą, nauczycielami a rodzicem i uczniem. Należy codziennie sprawdzać informacje w dzienniku. Rodzic/uczeń na swoim koncie może sprawdzić oceny, informacje bieżące od wychowawcy/nauczycieli. Jeżeli rodzic nie zna języka polskiego, powinien	Librus - електронний щоденник Студент має свій обліковий запис, логін та пароль. Батьки також мають обліковий запис, логін і пароль. Це найважливіша форма спілкування між класним керівником, вчителями, батьками та учнями. Щодня перевіряйте інформацію журналу. Батьки / учні на своєму обліковому записі можуть перевірити оцінки, поточну інформацію від вихователя / вчителів.

pisać wiadomości w swoim języku. Nauczyciel spróbuje przetłumaczyć wiadomość, najczęściej w internetowym translatorze. Dobrze mieć osobę w bliskim otoczeniu, która zna język polski i pomoże w tłumaczeniu wiadomości.	Якщо батьки не володіють польською мовою, слід писати повідомлення рідною мовою. Учитель намагатиметься перекласти повідомлення, найчастіше через онлайн - перекладач. Добре мати поруч людину, яка знає польську мову і допоможе вам перекласти повідомлення.
Teams – to platforma do nauki zdalnej. Każdy uczeń otrzymuje swój login i hasło. Może pracować na komputerze, laptopie, tablecie lub telefonie komórkowym. Lekcje odbywają się zgodnie z planem lekcji. Uczestnictwo w lekcjach jest obowiązkowe. Na Teams uczniowie wysyłają też zadania i prace zgodnie z wymaganiami nauczyciela danego przedmiotu. (Uczeń korzysta ze swojego sprzętu lub może wypożyczyć laptop/ tablet ze szkoły, jeśli jest dostępny).	Teams - це платформа для дистанційного навчання. Кожен учень отримує свій логін та пароль. Він може працювати на комп'ютері, ноутбучі, планшеті або мобільному телефоні. Уроки відбуваються за розкладом. Участь у заняттях є обов'язковою. У Teams учні також надсилають завдання та праці, відповідно до вимог викладача предмета. (Учень користується своїм обладнанням або може позичити ноутбук / планшет у школі, якщо такий є).
Legitymacja szkolna To dokument ze zdjęciem, dzięki któremu uczeń ma zniżki w różnych miejscach, np. muzeach oraz w komunikacji miejskiej i krajowej (MPK, PKP, PKS). Uczeń musi nosić dokument przy sobie, jeśli chce skorzystać ze zniżek. Ważne: legitymację trzeba podpisać w sekretariacie szkoły, inaczej jest nieważna.	Учнівський квиток Це документ із фотографією, завдяки якому учень має знижки в різних місцях, наприклад, у музеях та громадському та національному транспорті (MPK, PKP, PKS). Щоб скористатися знижками, учень повинен мати при собі цей квиток. Важливо: Учнівський квиток повинен бути підписаний директором і з печаткою школи, інакше він недійсний.
Rok szkolny W polskich szkołach rok szkolny zaczyna się 1 września i kończy w ostatni piątek czerwca. Jest podzielony na 2 okresy.	Навчальний рік У польських школах навчальний рік починається 1 вересня і закінчується в останню п'ятницю червня. Він ділиться на 2 семестри.
Okres/półrocze Rok szkolny dzieli się na 2 okresy = 2 półrocza. Uczeń otrzymuje oceny po 1. okresie = oceny śródroczne i po 2. okresie = oceny roczne, które są wpisywane na świadectwie.	Семестр / півріччя Навчальний рік ділиться на 2 півріччя = 2 семестри. Учень отримує оцінки після 1-го півріччя = оцінки середньорічні та після 2-го півріччя = оцінки річні, які заносяться до атестата.
Świadectwo Uczeń na koniec roku szkolnego otrzymuje świadectwo, na którym są oceny roczne uzyskane w danej klasie.	Табель Наприкінці навчального року учень отримує табель з оцінками за даний навчальний рік.

Ważne! Świadectwo należy przechowywać – jest dokumentem.	Важливо! Табель слід зберігати - це документ.
Ferie zimowe To przerwa między 1. i 2. okresem. Trwają 2 tygodnie. (najczęściej w styczniu lub w lutym)	Зимові канікули Це проміжок між 1 -м і 2 -м півріччям. Вони тривають 2 тижні. (найчастіше в січні чи лютому)
Wakacje To przerwa letnia, która trwa od końca czerwca do końca sierpnia.	Літні канікули Це канікули, які тривають з кінця червня до кінця серпня.
Dni wolne od nauki: • Boże Narodzenie • Wielkanoc • 14 X • 11 XI • 1,2,3 V • Egzamin ósmoklasisty • Boże Ciało O wszystkich przerwach w nauce informuje wychowawca.	Вихідні від навчання дні: Різдво Великдень 14 жовтня 11 листопада 1,2,3 травня Період іспитів у восьмого класу Боже Тіло Учитель інформує про всі перерви у навчанні.
Sprawdzian/ test To dłuższa forma sprawdzenia wiedzy ucznia - najczęściej trwa 45 minut. Jest zapowiedziany tydzień wcześniej przez nauczyciela przedmiotu. W tygodniu mogą być 2 sprawdziany z różnych przedmiotów.	Контрольна робота / тест Це розширена форма перевірки знань учня - найчастіше триває 45 хвилин. Про контрольну роботу інформує вчитель за тиждень до цієї роботи. Може бути 2 контрольні/тести на тиждень з різних предметів.
Kartkówka To krótka forma sprawdzenia wiedzy ucznia – zakres materiału dotyczy 3 ostatnich tematów (chyba, że nauczyciel ustali inaczej). Kartkówka nie musi być zapowiedziana.	Самостійна робота Це коротка форма перевірки знань учня - обсяг матеріалу стосується останніх 3 тем (якщо вчитель не вирішить інше). Самостійну роботу вчитель може проводити без попередження
Egzamin ósmoklasisty Uczeń w klasie 8 ma egzamin z: języka polskiego, matematyki oraz języka obcego (najczęściej: język angielski).	Іспит у восьмому класі Учень 8 класу складає іспит із: польської мови, математики та іноземної мови (найчастіше: англійської).

Obcokrajowcy pisząc egzamin, mają wydłużony czas i dostosowany test. Wyniki egzaminu są ważne przy wyborze szkoły średniej. Egzaminu nie można nie zdać. Przykładowe arkusze egzaminacyjne: http://www.oke.krakow.pl/inf/staticpages/index.php?page=20190107152352244#	Під час іспиту іноземці мають видовжений час тестування та адаптований тест. Результати іспитів важливі при вступі до середньої школи. Не можна не здавати цих екзаменів Зразки екзаменаційних тестів: http://www.oke.krakow.pl/inf/staticpages/index.php?page=20190107152352244#
Podręczniki i zeszyty ćwiczeń W Polsce podręczniki i zeszyty ćwiczeń są darmowe. Podręczniki powinny zostać oprawione i należy o nie dbać, inaczej na koniec roku trzeba będzie za nie zapłacić. Po zakończeniu roku szkolnego uczniowie oddają podręczniki do biblioteki. O terminie zwrotu podręczników informuje wychowawca klasy.	Підручники та робочі зошити У Польщі підручники та робочі зошити безкоштовні. Підручники слід обгорнути та берегти їх, інакше, у разі їх знищення, за них доведеться платити наприкінці року. Після закінчення навчального року учні повертають свої підручники до бібліотеки. Класний керівник повідомляє про дату повернення підручників.
Zeszyty Uczeń powinien posiadać zeszyt przedmiotowy osobny do każdego przedmiotu, w którym systematycznie pisze notatki i zadania domowe.	Зошит Учень повинен мати окремий зошит для кожного предмета, в якому він систематично пише конспекти та домашнє завдання.
Pedagog = Psycholog szkolny To osoba, która daje wsparcie psychologiczne uczniowi i rodzicowi. Warto kontaktować się w każdej sytuacji, która niepokoi rodzica. Jeżeli wcześniej dziecko miało kłopoty w szkole, najlepiej poinformować o tym pedagoga szkoły. To ułatwi pracę z dzieckiem i pozwoli udzielić właściwej opieki.	Вихователь = Шкільний психолог Це людина, яка надає психологічну підтримку учню та батькам. Варто звертатися у будь-якій ситуації, яка непокоїть батьків. Якщо у вашої дитини раніше були проблеми в школі, краще повідомити про це шкільного психолога. Це полегшить роботу з дитиною і дозволить надавати їй належну допомогу і підтримку.
Poradnia psychologiczno – pedagogiczna Jeśli dziecko ma trudności w nauce i/lub problemy z adaptacją w nowym środowisku szkolnym, może liczyć na wsparcie instytucji. Uczeń otrzymuje zaświadczenie, które jest respektowane w szkole i na egzaminach. Tylko dzięki zaświadczeniu z poradni psychologiczno - pedagogicznej uczeń może uzyskać dodatkową pomoc w szkole i na egzaminie. Poradnia psychologiczno – pedagogiczna dedykowana obcokrajowcom znajduje się na ul. św. Gertrudy 2 w Krakowie:	Психологічно-педагогічна консультація Якщо дитина має труднощі в навчанні та / або проблеми з адаптацією до нового шкільного середовища, вона може розраховувати на підтримку у школі. Учень отримує діагностичну випіску з психологічно-педагогічної консультації, до порад якої прислухаються під час навчального процесу та іспитів. Тільки завдяки довідці з психологічно-педагогічного консультаційного центру учень може отримати додаткову допомогу в школі та під час іспиту. Психологічно -педагогічна консультація, яка працює з іноземцями, знаходиться за

https://poradnia-psychologiczna.com/kontakt Головний документ в Україні - SPPDDZNE Kraków (poradnia-psychologiczna.com)	адресою вул. Gertrudy, 2 у Кракові: https://poradnia-psychologiczna.com/kontakt Головний документ в Україні - SPPDDZNE Kraków (poradnia-psychologiczna.com)
Logopeda Pomaga w trudnościach związanych z artykulacją głosek, wadami mowy. Aby uzyskać pomoc logopedyczną, trzeba mieć zaświadczenie z poradni psychologiczno – pedagogicznej.	Логопед Допомагає при труднощах, пов'язаних з артикуляцією звуків та вадами мови. Для отримання логопедичної допомоги необхідно мати довідку психологічно - педагогічного консультативного центру.
Wywiadówka = zebranie z rodzicami To spotkanie rodzica z wychowawcą. Jest obowiązkowe. Jeśli rodzic nie może być na zebraniu, powinien skontaktować się z wychowawcą. Zebrania odbywają się kilka razy w roku szkolnym. O terminach zebrań informuje wychowawca klasy.	Батьківські збори = зустріч з батьками Це зустріч батьків з вихователем. Це обов'язково. Якщо батьки не можуть бути присутніми на зборах, слід звернутися безпосередньо до вчителя. Зустрічі проводяться кілька разів протягом навчального року. Класний керівник повідомляє про дати зустрічей.
Jak rozwiązać problem?	Як діяти у разі проблеми?
Problem z konkretnym przedmiotem: nauczyciel przedmiotu -> wychowawca -> pedagog -> dyrektor	Проблема, пов'язана з конкретним предметом: вчитель-предметник -> класний керівник -> вихователь -> директор
Problem wychowawczy związany z naszym dzieckiem lub innymi uczniami: wychowawca -> pedagog -> dyrektor	Проблема, пов'язана з поведінкою дитини чи іншими учнями: класний керівник -> вихователь -> директор
Problem wynikający z bariery językowej: nauczyciel języka polskiego jako obcego lub asystent kulturowy (jeśli jest w szkole)	Проблема, що виникає через мовний бар'єр: Вчитель польської мови як іноземної або міжкультурний асистент (якщо такий є у школі)
Problem z dokumentacją, formalnościami: sekretariat -> wicedyrektor -> dyrektor	Проблеми з документацією, формальностями: секретаріат -> заступник директора -> директор
Oceny z przedmiotów: pozytywne:	Оцінки з предметів: позитивні:

6 – celująca (cel.) 5 – bardzo dobra (bdb.) 4 – dobra (db.) 3 – dostateczna (dst.) 2 – dopuszczająca (dop.) negatywna: 1 – niedostateczna (ndst.)	6 - відмінно (cel.) 5 - дуже добре (bdb.) 4 - добре (db.) 3 - задовільно (dst.) 2 - достатньо (dop.) негативна: 1 - недостатньо (ndst.)
Ocena w klasach I-III (edukacja wczesnoszkolna) W klasach 1-3 obowiązuje ocena opisowa - nauczyciel opisuje w notatce, co uczeń umie, a z czym ma problemy.	Оцінювання в I-III класах (освіта в молодшій школі) У 1-3 класах проводиться описове оцінювання - вчитель описує в нотатці, що вміє учень і з чим у нього проблеми.
Koniec okresu 1. (ocena śródroczna) Na koniec 1. okresu uczeń otrzymuje ocenę śródroczną (na podstawie wszystkich ocen, które uczeń otrzymał w 1. okresie).	Кінець першого півріччя (проміжна оцінка) Наприкінці першого півріччя учень отримує проміжну оцінку (виходячи з усіх оцінок, які він отримав за цей період).
Koniec okresu 2. (ocena roczna) Na koniec 2. okresu uczeń otrzymuje ocenę roczną (na podstawie wszystkich ocen, które uczeń otrzymał w danym roku szkolnym). Ocena roczna jest wpisana na świadectwo.	Кінець другого півріччя (річна оцінка) Наприкінці 2 -го півріччя учень отримує річну оцінку (на основі всіх оцінок, які він отримав протягом усього навчального року). Річна оцінка заноситься до табеля.
Ocena zachowania - wzorowe - bardzo dobre - dobre - poprawne - nieodpowiednie - naganne	Оцінка за поведінку - зразкова - дуже добра - добра - правильна - невідповідна - гідна осуду
Nieobecność Rodzic musi usprawiedliwić nieobecność ucznia po jego powrocie do szkoły, ale nie później niż do 1 tygodnia od powrotu do szkoły. Trzeba podać datę i powód nieobecności. Usprawiedliwienie należy wystać przez dziennik elektroniczny do wychowawcy klasy. (patrz wzór)	Відсутність на уроках Батьки повинні підтвердити відсутність учня протягом тижня після його повернення на заняття. Слід вказати дати та причину відсутності дитини. Підтвердження треба надіслати класному керівникові через електронний щоденник. (див. зразок)
Spóźnienie	Запізнення

Uczeń może spóźnić się na lekcję do 15 minut. Jeżeli przyjdzie po 15 minutach, otrzymuje nieobecność.	Учень може запізнитися на урок на 15 хвилин. Якщо він приходить пізніше, ніж через 15 хвилин від початку уроку, вчитель зазначає, що він відсутній.
Przerwa Pomiędzy lekcjami uczniowie zawsze mają przerwy (trwają 10 minut, przerwy obiadowe (15 minut)). Dziecku trzeba dać pożywnie 2. śniadanie lub zapisać je na obiad.	Перерва Учні завжди мають перерви між уроками (10 хвилин, обідні перерви (15 хвилин)). Дайте дитині поживний 2 -й сніданок або запишіть його на обід.
Świetlica Dziecko w klasie 1-3 może korzystać ze świetlicy szkolnej. Świetlica działa przed lekcjami i po lekcjach, a także w czasie lekcji, jeśli dziecko nie uczęszcza na lekcje religii/etyki. Na świetlicę trzeba ucznia zapisać.	Група продовженого дня Дитина, яка навчається у 1-3 класі, може залишатися у групі продовженого дня. Група працює до та після уроків, а також під час уроків, якщо дитина не відвідує уроки з релігії / етики. Учня треба записати до групи продовженого дня.
Obiady W szkole jest możliwość wykupienia dziecku obiadu. Za obiady należy płacić co miesiąc.	Обіди У школі можна купити обід для своєї дитини. Обіди потрібно оплачувати щомісяця.
Biblioteka szkolna W szkole jest biblioteka, gdzie każdy uczeń może wypożyczać książki na określony czas.	Шкільна бібліотека У школі є бібліотека, де кожен учень може взяти книги на певний період часу
Sekretariat To miejsce, gdzie można załatwić wszystkie sprawy związane ze szkołą, przekazać ważne dokumenty dotyczące dziecka.	Секретаріат Це місце, де ви можете вирішувати всі справи, пов'язані зі школою, передавати важливі документи, що стосуються дитини.
Portiernia To miejsce przy głównym wejściu do szkoły, gdzie można poprosić o wyjście dziecka ze świetlicy, o kontakt z sekretariatem, wychowawcą.	Консьєрж Це місце біля головного входу до школи, де ви можете попросити покликати дитину з групи продовженого дня, зв'язатися з секретаріатом, класним керівником.
Szatnia	Роздягальня

To miejsce, gdzie uczniowie się przebierają. Każdy uczeń ma swoją szafkę i klucz do niej.	Це місце, де учні залишають верхній одяг, спортивну форму, кожен учень має свою шафку і ключ до неї.
Sala gimnastyczna To miejsce w szkole, gdzie uczniowie ćwiczą na lekcji - WF.	Спортзал Це зал, де учні займаються під час лекції з фізичного виховання - WF.
Strój galowy Uczeń nosi strój galowy w wyjątkowych sytuacjach, o których informuje wychowawca klasy. Dziewczynki: biała bluzka i granatowa/ czarna spódnica (lub spodnie). Chłopcy: biała bluzka i granatowe/ czarne spodnie.	Одяг на урочисті події Учень одягається урочисто у виняткових ситуаціях, про що інформує класний керівник. Дівчата: біла блузка та темно -синя / чорна спідниця (або штани). Хлопці: біла сорочка та темно -сині / чорні штани.
Strój sportowy Na lekcjach WF-u obowiązuje strój sportowy, który uczeń powinien przynosić na lekcję. Brak stroju jest wpisywany w dzienniku.	Спортивний одяг Під час уроків фізкультури обов'язково має бути спортивний костюм, який учень повинен принести на урок. Відсутність спортивного одягу зазначають у журналі.
Telefony komórkowe Uczeń nie może korzystać z telefonu na lekcji oraz na przerwie. Telefon w szkole ma być wyłączony.	Мобільні телефони Учень не може користуватися телефоном під час уроку та на перервах. У школі телефон повинен бути вимкненим.
Nazwy przedmiotów szkolnych: matematyka język polski język angielski język niemiecki język hiszpański język włoski geografia chemia fizyka historia przyroda biologia WF – wychowanie fizyczne muzyka plastyka technika informatyka edb (edukacja dla bezpieczeństwa) wdż (wychowanie do życia w rodzinie) religia	Назви шкільних предметів: математика польська мова англійська мова німецька мова іспанська мова італійська мова географія хімія фізика історія природа біологія Фізкультура - фізичне виховання музика малювання праця інформатика освіта з правил безпеки освіта з основ сімейного життя релігія

etyka godzina wychowawcza	етика виховна година
Wdż = wychowanie do życia w rodzinie Lekcja jest nieobowiązkowa. Rodzic decyduje i wypełnia odpowiedni dokument. (patrz wzór)	Wdż = освіта з основ сімейного життя Урок не обов'язковий. Батьки вирішують, чи буде дитина відвідувати, та заповнюють відповідний документ. (див. зразок)
Religia/ etyka Lekcja jest nieobowiązkowa. Rodzic decyduje i wypełnia odpowiedni dokument. Można wybrać jeden przedmiot lub oba.	Релігія / Етика Урок не обов'язковий. Батьки вирішують, чи буде дитина відвідувати, та заповнюють відповідний документ. Можна обрати один предмет або обидва.
Zebranie z rodzicami Informuję, że dnia o godzinie odbędzie się zebranie z rodzicami w sali numer ... (lub na platformie Teams). Obecność obowiązkowa. Podpis wychowawcy	Батьківські збори Хочу повідомити, що в...(дата). о (година).... відбудеться зустріч з батьками у кабінеті ... (або на платформі Teams). Присутність обов'язкова. Підпис вчителя
Wzory wiadomości:	Зразки повідомлень:
Usprawiedliwienie Proszę o usprawiedliwienie nieobecności córki /syna ... (imię i nazwisko dziecka) w dniu .../ w dniach od ... do ... z powodu choroby/ załatwiania spraw w urzędzie podpis rodzica	Підтвердження відсутності в школі Підтверджую відсутність моєї доньки / сина ... (ім'я та прізвище дитини) на ... / з ... на ... через хворобу / вирішення справ у міській раді. підпис батьків
Zwolnienie Proszę o zwolnienie córki /syna ... (imię i nazwisko dziecka) z lekcji w dniu ... z powodu wizyty u lekarza/ badania/ załatwiania spraw w urzędzie . Biorę pełną odpowiedzialność za powrót dziecka ze szkoły. podpis rodzica	Прохання про звільнення з уроку/уроків Прошу відпустити доньку / сина... (ім'я та прізвище дитини) з уроку.... на ... через візит до лікаря / огляд / вирішення питань у кабінеті. Я несу повну відповідальність за повернення моєї дитини зі школи до дому. підпис батьків
Przydatne zwroty:	Корисні фрази:

Do dorosłych mówimy: - do kobiety: „Proszę pani” - do mężczyzny: „Proszę pana”	До дорослих звертаємося: - до жінки: „Proszę pani” - до чоловіка: „Proszę pana”
Witamy się: - Z dorosłym: „Dzień dobry”/ „Dobry wieczór” - Z koleżanką/ kolegą: „Cześć”	Вітаємося: - З дорослими: „Dzień dobry”/ „Dobry wieczór” - З однокласниками: „Cześć”
Żegnamy się: - Z dorosłym: „Do widzenia”/ „Dobranoc” - Z koleżanką/ kolegą: „Cześć”	Прощаємося: - З дорослими: „Do widzenia”/ „Dobranoc” - З однокласниками: „Cześć”
Przydatne strony internetowe:	Корисні сайти:
- Otwarty Kraków informacje dla cudzoziemców mieszkających w Krakowie. https://otwarty.krakow.pl/ http://otwarty.krakow.pl/227877,artykul,bi%D0%B4%D0%BAp%D0%B8%D1%82%D0%B8%D0%B9_%D0%BAp%D0%BAi%D0%B2.html https://www.wielokultury.wroclaw.pl/wp-content/uploads/2019/09/Poradnik-dla-rodzic%C3%B3w-i-dzieci-obcoj%C4%99zycznych-w-szkole_internet.pdf	

Życie codzienne szkoły: Щоденні шкільні правила:	
• Uczeń jest przygotowany do lekcji – ma zeszyt, podręcznik, ćwiczenia, przybory szkolne (ołówkę, pióro/długopis, kredki, klej, nożyczki, linijkę). • Uczeń przychodzi do szkoły punktualnie, nie spóźnia się. • Uczeń przebiera w szkole buty, zostawia kurtkę w szafce. Na lekcji WF ma strój sportowy. Podczas uroczystości szkolnych ubiera się na galowo (biała bluzka, ciemne spodnie/ spódnica). • Uczeń powtarza samodzielnie materiał z lekcji w domu, odrabia zadania domowe, wykonuje zadane prace. • Wiedza ucznia może być sprawdzona ustnie lub pisemnie za pomocą sprawdzianu, kartkówki lub odpowiedzi ustnej. • Podczas lekcji online uczeń obowiązkowo loguje się na platformę	• Учень має бути підготовленим до уроку - у нього має бути зошит, підручник, робочий зошит, шкільне приладдя (олівець, ручка, кольорові олівці, клей, ножиці, лінійка). • Учень приходить до школи вчасно і не запізнюється. • Учень перевзується у школі, залишає верхній одяг у шафі. На уроках фізкультури він носить спортивний одяг. Під час шкільних церемоній одягається святково (біла блузка/сорочка, темні штани / спідниця). • Учень вдома повторює матеріал із уроків, виконує домашнє завдання. • Знання учня можна перевірити усно або письмово за допомогою контрольної або самостійної роботи, або усної відповіді. • Під час онлайн -уроків учень повинен увійти на платформу TEAMS.

TEAMS. • Dziecko w klasie 1-3 warto zapisać do świetlicy. Należy odebrać je osobiście lub przez upoważnioną osobę, o której informuje się szkołę pisemnie (na początku roku szkolnego lub wpisem do dziennika elektronicznego/ lub na kartce). • Warto zapisać dziecko na obiady - są odpłatne. Jeśli dziecko nie chodzi na świetlicę, należy dać mu 2. śniadanie.	• Дитину 1-3 класів слід записати до групи продовженого дня. Дитину може забрати особисто один із батьків або уповноважена особа, про що треба поінформувати школу письмово (на початку навчального року або з записом у електронному щоденнику / або на аркуші паперу). • Варто записати дитину на обід - вони платні. Якщо дитина не залишається на групі продовженого дня, можна дати з собою другий сніданок.
Czego szkoła oczekuje od rodzica:	Чого школа чекає від батьків:
• Rodzice codziennie logują się na dziennik elektroniczny, odczytują wiadomości, sprawdzają oceny i obecności ucznia. Za pomocą elektronicznych słowników i translatorów udzielają odpowiedzi pisemnych. • Usprawiedliwiania nieobecności dziecka przez dziennik elektroniczny. • Rodzice powinni interesować się tym, czego nauczył się ich dziecko, czy odrabia zadania domowe, czy ma notatki w zeszytach, czy są w zeszytach wpisane zadania domowe (warto wspólnie przeglądać zeszyty). • Wsparcia przy odrabianiu zadań domowych. • Należy być w stałym kontakcie z wychowawcą klasy, poinformować go o problemach dziecka, obecnych oraz tych, które miało wcześniej w szkole, np. dysleksja, dysgrafia, dyskalkulia, problemy logopedyczne itp. Wtedy łatwiej pomóc uczniowi w szkole oraz w nabywaniu języka polskiego.	• Батьки щодня входять до електронного щоденника, читають повідомлення, перевіряють оцінки та відвідуваність учня. Вони можуть надавати письмові відповіді за допомогою електронних словників та перекладачів. • Підтвердження відсутності дитини через електронний щоденник. • Батьки повинні цікавитися, чого навчилася їхня дитина, чи виконує вона домашнє завдання, чи має записи в зошитах, чи є в зошиті записані домашні завдання (варто разом переглядати зошити). • Допомога з домашнім завданням. • Батьки повинні бути в постійному контакті з класним керівником, повідомляти його про проблеми дитини, як нинішні, так і ті, які раніше виникали у школі, наприклад, дислексія, дисграфія, дискалькулія, проблеми логопедичні тощо. Тоді легше допомогти учню в школі та опанувати польську мову.